

敦煌写本《俗务要名林》 语言文字研究

高天霞 著



清华语言学博士丛书

中西書局  上海科學出版社

敦煌写本《俗务要名林》
语言文字研究

高天霞 著

清华语言学博士丛书



中西書局



上海群書出版社

图书在版编目(CIP)数据

敦煌写本《俗务要名林》语言文字研究 / 高天霞著

· 一上海: 中西书局, 2018.12

(清华语言学博士丛书 / 蒋绍愚主编)

ISBN 978 - 7 - 5475 - 1464 - 1

I. ①敦… II. ①高… III. ①古汉语—启蒙读物②
《俗务要名林》—研究 IV. ①H194.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 176738 号

敦煌写本《俗务要名林》 语言文字研究

高天霞 著

责任编辑 郎晶晶

装帧设计 梁业礼

上海世纪出版集团

出版发行 中西书局(www.zxpress.com.cn)

上海辞书出版社(www.cishu.com.cn)

地 址 上海市陕西北路 457 号(200040)

印 刷 上海长城绘图印刷厂

开 本 890×1240 毫米 1/32

印 张 12.125

字 数 315 000

版 次 2018 年 12 月第 1 版 2018 年 12 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978 - 7 - 5475 - 1464 - 1 / H · 081

定 价 55.00 元

本书如有质量问题,请与承印厂联系。T: 021-65315462

丛书编委会

顾 问

丁邦新 陆俭明

主 编

蒋绍愚

副主编

张美兰

编 委

(按姓名音序排列)

蔡维天 曹志耘 陈保亚 方一新

冯胜利 何大安 邢向东 张伯江

张 赫 张 敏

总 序

近二十年来,我国博士生培养事业有了很大进展,在各个领域都培养出了一大批优秀的博士生;在语言学领域也是这样。这些新培养出来的博士生,大多视野开阔,思想敏锐,既有扎实的专业基础,又有强烈的创新意识,是我国语言学事业继往开来的生力军。博士论文和出站报告是他们刻苦攻读、悉心研究所取得的成果,有些优秀的博士论文达到了学术前沿的水平,体现了语言学研究的新思路、新成就。面对这些学术新人和学术新成果,我们由衷地感到高兴。

众所周知,一门学问要能生根,要能茁壮地成长发展,必须不断挖掘和发现新的材料,必须不断进行理论更新,必须不断涌现大批新的研究人员。语言学是一个既古老又相对年轻的学科。中国是拥有语言富矿的国家,汉语历史悠久,语言多种多样;有优良的语言研究传统,新的语言研究成果不断涌现。现在由于国力日益强盛,更引发各国青年人学习汉语的热潮。这对我国语言学科发展来说,既是一种机遇,又是一种挑战。只要我们海峡两岸暨香港、澳门地区语言学同仁合力研究,让我国语言学科走到世界学术的尖端,这是可望也可及的目标。正是从这一思想出发,并为了使

得这些学术新成果更快地和读者见面,为了帮助这些新人更迅速地成长,以便为语言学注入新的活力,我们创办了这个《清华语言学博士丛书》。现在计划每年出版一辑,每辑选收1—5种海峡两岸暨香港、澳门地区语言学博士的优秀论文、出站报告和其他著作。我们希望《丛书》能聚集一批优秀的年轻学者,这些年轻人将来能带领中国的语言学迈着稳健的步伐前进。

《清华语言学博士丛书》创办以来,得到了海峡两岸暨香港、澳门地区语言学界同仁和有关单位的大力支持。很多著名的语言学家担任了顾问和编委,很多博士生踊跃投稿,很多专家不辞辛劳负责审稿。清华大学提供了经费,上海中西书局负责出书。大家的热忱支持进一步坚定了我们办好《清华语言学博士丛书》的决心,我们一定使之成为展示我国语言学新思想、新成果的平台,成为语言学新苗茁壮成长的园地。

希望大家对《清华语言学博士丛书》不断提出意见和建议。让我们共同努力,把《清华语言学博士丛书》办好!

蒋绍愚

2013年6月

序

敦煌写本《俗务要名林》是一部按义类分类编排的童蒙识字读物，全书辑录当时日常生活用语并加以注释，堪称“全新的类义词典”。前辈学者如刘复、蔡元培、周祖谟等及日本学者庆谷寿信都曾有所关注。张涌泉教授主编的《敦煌经部文献合集》曾汇集前贤成果对此书加以校录。总体而言以往的研究成果仅仅侧重于叙录和校勘，还谈不上系统而全面的研究。本书首次从语言文字学角度对《俗务要名林》作了深入、细致的探讨和发掘，较之以前的研究有了新的突破。

在语音方面，作者在描写和比较基础上分析了《俗务要名林》直音和反切的使用情况，并进一步对其中声类、韵类及声调的分合作了全面分析，揭示了其在语音方面的特点——轻重唇音分立、舌头与舌上音基本分立、有浊音清化的迹象、东_一冬不分、庚_二与耕合并、庚_三与清混用、止摄各韵混用、浊上变去现象才初露端倪等。既为该书的时代判断提供了语言学上的佐证，又彰显出其在汉语语音演变史上的重要价值。尤其是作者经过细密论证后指出，《俗务要名林》的语音面貌与张参《五经文字》相当接近，具有介于《经典释文》和慧琳《一切经音义》之间的许多特点（例如声母方面轻重唇

已经分立、舌头舌上基本分立、齿音保持精庄章三分、浊音清化初露端倪),这一结论符合语音事实,很有创见。其次,论文还揭示了通俗辞书《俗务要名林》所蕴含的西北方音性质,例如见群互注、止摄和遇摄互注、浊音与清音相通、流摄唇音字与遇摄唇音字同用、浊上变去等现象,对于探讨中古及近代汉语语音史特别是西北方音的历史具有重要的参考价值。

在文字研究方面,论文在确定“俗字”标准的基础上,运用汉字构形学的相关理论,通过对部分写卷俗字现象的分析(如指出在S.617写卷上1460个可辨识的词目字中,有俗写现象的达563个,占38.5%),重点对俗字的异构和异写类型作了分析。准确地揭示了其俗写程度高、形体变异任意性大、原因复杂、各类型之俗字数量不均衡等特点。在翔实统计的基础上,论文还进一步揭示了异写俗字(481例)比异构俗字(82例)多的原因——异构可能改变汉字构形理据,进而会影响对字的形音义关系的理解,而异写以不改变构形理据为前提,因此不会受到所记录词的音义关系的制约。作者的统计数据为全面了解唐代社会的实际语言文字生活状况提供了真实的材料,其分析结论有助于进一步认识唐代字样学的政治学和文化学价值。

辞书编纂方面,论文在前贤研究成果的基础上,分析并论述了该书“据义分类”和部类内“义近相次”的词语排列原则、以“单义项为主”的义项设立模式、以“解物释名”为主的名物词训释方式和方法,进而归纳出词义训释中训语通俗、训式灵活的总体特点,揭示了作为民间常用词小词典的《俗务要名林》在分类、收词、注音、训

释方面所体现的通俗性特色,彰显了其在汉语辞书编纂史上的价值。

从文化学角度来看,作者从词义类聚的视角梳理了《俗务要名林》所收录的称谓、居住、服饰、聚会、饮食等部类的文化词语,紧密联系民俗文化考释相关词语,展示出这些词语所折射出的7世纪前后敦煌地区的社会文化风貌。作者对《男服部》《女服部》服饰类名物词语的考证多有创获。

高天霞博士自2010年考入四川大学中文系攻读博士学位开始,立志从事敦煌文献语言的研究,在读期间心无旁骛,孜孜以求,志存高远。她的论文从选题到写作一气呵成,可谓举重若轻。论文对《俗务要名林》作了全面而彻底的清查,可以说没有留下任何“死角”。正因为如此,在不虞之誉的同时,难免带来求全之毁。当时外审专家和答辩专家在高度评价的同时建议精简篇幅,让亮点更为凸显。这次有幸入选“清华语言学博士丛书”第四辑之后,作者参照专家意见和出版社的要求,从核心内容的形式与结构两方面做了大刀阔斧的提炼和深化,凝练了内容,突出了创新点。比如新整合增加的第六章“《俗务要名林》词语笺疏”就将原稿中散见于全书的作者在写卷校勘和词语考校方面的新见集中展现了出来。将原第六章“从《俗务要名林》词汇看唐代社会文化”修改为“《俗务要名林》的社会文化价值”,并大幅度精简内容后整合到“《俗务要名林》的价值”之下作为一小节,使其名实相副,起到了画龙点睛的效果。

虽说敦煌文献研究方面才人辈出,硕果累累,但总体而言,从

语言学角度切入的研究成果远远逊色于其他各个领域的研究。因此,可以毫不夸张地说,经过反复打磨的高天霞博士的学位论文是近年来对敦煌文献从语言学角度系统加以整理和研究的优秀成果。希望她以此为起点,登堂入室,脚踏实地勇攀学术高峰。

雷汉卿

2017年2月11日元宵节

凡 例

1. 为了行文的简便,本书所涉高频书名除首次出现时用全称外,其余一般使用简称,全称与简称对应如下:《俗务要名林》(《要名林》)、《敦煌经部文献合集》(《合集》)、慧琳《一切经音义》(慧琳《音义》)、玄应《一切经音义》(玄应《音义》)、《经典释文》(《释文》)、《五经文字》(《文字》)、庆谷寿信《敦煌出土の〈俗务要名林〉(资料篇)》(《资料篇》)、《〈俗务要名林〉反切声韵考》(《声韵考》)、《敦煌音义汇考》(《汇考》)、《汉语大字典》(《大字典》)、《汉语大词典》(《大词典》)、《景印文渊阁四库全书》(《四库》)。

2. 为了排版的便利,本书在引述《俗务要名林》原文时不再保留原“正文大字单行、注文小字双行”的行款模式。

3. 本系列丛书统一要求为简体排版,不过本书在讨论个别字的形音义问题时为了避免繁简不对应而引起的误解,于一些特殊字例仍使用繁体;为了尽可能全面呈现《俗务要名林》写卷在用字、注音方面的原貌,本书三个附录的主体部分仍用繁体字。

4. 本书在征引或校录《俗务要名林》原文时所使用的符号及其用法如下:写卷之残缺字用“□”表示,残缺几字用几个“□”,残缺字据文意或参卷可补出者,在缺字标记后用“()”的形式补出,如

“□□□(部)”;模糊不清之字或仅残存数画者,用“▨”表示,模糊或残存字可据文意或参卷校出者,校字以“()”的形式标出,如“▨(上)侧卯反”;残缺字数不能确定者,上文残缺用“—□”、下文残缺用“□—”、中间残缺用“□□”表示;凡原写卷上形体变异较大的俗写、讹误字,于该字后以“()”的形式标出正字,如“伯𠂔(叔)”;写卷原文中的脱漏,凡能据文意补出者则在文中相应位置以“[]”的形式补出,如“[上苏]到[反]”,凡不能补出者则用“[□]”标记,如“以刀[□]”。

5. 为求行文简洁,本书在称引前贤时彦之说时,一般直书其名,不缀加“先生”字样,敬请谅解。

目 录

总序(蒋绍愚)	1
序	1
凡例	1

第一章 绪 论

1.1 《俗务要名林》简介	1
1.2 《俗务要名林》研究现状概述	8
1.3 《俗务要名林》语言文字研究的方法	18

第二章 《俗务要名林》性质、体例及其价值研究

2.1 《俗务要名林》的性质	25
2.2 《俗务要名林》的编撰体例及编辑思想	30
2.3 《俗务要名林》的价值	36

第三章 《俗务要名林》音切研究

3.1 《俗务要名林》音注概况	60
3.2 《俗务要名林》的声类与声母	67
3.3 《俗务要名林》的韵类与韵母	91
3.4 《俗务要名林》的声调	120

3.5 《俗务要名林》的语音特点	125
------------------------	-----

第四章 《俗务要名林》俗字研究

4.1 《俗务要名林》俗字字样的选取与研究角度的确定	134
4.2 《俗务要名林》异构俗字及其类型分析	145
4.3 《俗务要名林》异写俗字及其类型分析	156
4.4 《俗务要名林》俗字的特点	182

第五章 《俗务要名林》词义训释研究

5.1 《俗务要名林》义项的建立	194
5.2 《俗务要名林》词义训释的方法与方式	204
5.3 《俗务要名林》词义训释的特点	218

第六章 《俗务要名林》词语笺疏

结语	260
----------	-----

参考文献	264
------------	-----

附录	281
----------	-----

1. 《俗务要名林》录文	281
2. 《俗务要名林》音切与《广韵》反切对照表	301
3. S.617 号《俗务要名林》俗字谱	355

后记	360
----------	-----

专家评审意见(一)	364
-----------------	-----

专家评审意见(二)	366
-----------------	-----

《清华语言学博士丛书》章程	373
---------------------	-----

第一章

绪 论

1.1 《俗务要名林》简介

《俗务要名林》是发现于敦煌藏经洞的一种流行于7世纪唐代民间的汉文写本文献，它收录日常俗务要用词语，标音释义并按义分类编排，是一部兼有蒙书功用的日常生活要用词小词典。

1.1.1 写卷叙录

目前在敦煌遗书中共发现确知为《要名林》的写卷有四件，其编号分别是P.2609、P.5001、P.5579和S.617。据张涌泉(2008)《敦煌经部文献合集》研究，此四件残卷系两种抄本，其中P.5001、P.5579和S.617属于同一种，它们是从同一个已残的写卷上分裂下来的三个残卷；P.2609属于另一种写卷之残卷。《合集》将前者称为甲卷，后者称为乙卷(为了表述的方便本书亦沿用此称)，“甲乙卷应同出一源，但二者皆为传抄本，而非祖本与传抄本的关系”(张涌泉2008：3615)。

关于此两种抄本四个写卷的残存情况及各家之定名，《合集》作了全面而详尽的叙录并附有精当的按语，兹径录如下：

甲一编号为伯五〇〇一，首缺，起[身体部]注文“主反”二字，其下为亲族部、[国号部]、宅舍部、男服部、女服部，讫[器物部]标目字“鑠”字。下缺。凡二纸，前一纸二十三行，后一纸十

七行,前三十行除第十四行、十五行完整无缺外,每行下部均残缺半行或三分之一行不等;三十一至三十六行下部略有残损,三十七行以下四行缺上半,下部亦略有残泐。《索引》拟题“类书(似为俗务要名林)”；《宝藏》题“类书(宅舍部女服部)”。朱凤玉《敦煌写本〈碎金〉系字书初探》定作“俗务要名林”残卷；《汇考》亦列于“俗务要名林”之下；《索引新编》径题“俗务要名林”。

甲二编号为伯五五七九,为一残片,仅十残行。《索引》该号下标“残状纸一包(碎片)”,未注出具体内容；《宝藏》题“家居常用字”；《汇考》云“所注字皆与屋舍相关,相似伯五〇〇一之宅舍部”,故负载于“俗务要名林”之后；《索引新编》拟题“残字书”,《法藏》拟题“字书”。按:该片实为甲一第十六行至二十五行下部的残缺部分,应予缀合,二件缀合如下图所示(引者注:图例见《合集》第3612页),缀合后前八行基本完整。

甲三编号为斯六一七,首尾俱缺,起[器物部]注文“小”字,讫疾部注文“目连”字样及残字数个;凡二一五行,前二十余行下部有残泐。存[器物部]、田农部(周祖谟《敦煌唐本字书叙录》在“田农部”“养蚕及机杼部”间别出“穀部”,非是,参看校记[一八三])、养蚕及机杼部、女工部、彩帛绢布部、珍宝部、香部、彩色部、数部、度部、量部、秤部、市部、果子部、菜蔬部、[酒部]、肉食部、饮食部、聚会部、杂畜部、兽部、鸟部、虫部、鱼鳖部、木部、竹部、草部、船部、车部、火部、水部、疾部。《索引》拟题“俗务要名林”,《宝藏》、《英藏》、《汇考》、《索引新编》等各家同。

甲一十甲二与甲三行款相同,皆正文大字单行,注文双行小字,每行约可抄正文大字十六个左右;字体风格亦完全一致,当系同一写本所撕裂,应予缀合。其中甲一末尾的残行与甲三开端部分内容相类,当属于同一部类,甲一与甲三之间所缺不

会太多。以往各家皆把甲一末行当作其前女服部的一部分，当误。

乙卷编号为伯二六〇九。卷背有癸亥年龙勒乡百姓力信赁物契等习书文字。正面为本书，有界栏。首缺尾全，起量部“十撮为一勺”句，下接[秤部]、市部、果子部、菜蔬部、酒部、肉食部、饮食部、聚会部、杂畜部、兽部、鸟部、虫部、鱼鳖部、木部、竹部、草部、舟部、车部、戎仗部、[水部]、[药部]、手部，末署“俗务要名林一卷”。凡一八四行，上下部略有残损。又水部与药部间有残缺，中间应缺疾部及水部与药部的部分条目。正文大字单行，注文双行小字，每行约可抄正文大字十五个左右，抄写格式与甲卷相似。乙卷存后部，除尾部二十一行为外，其主要内容与甲三后部重合，据此可以推断，原书内容应以甲卷居前，乙卷在后。（张涌泉 2008：3611,3614）

1.1.2 内容简介

《要名林》汇集了当时日常生活所使用的最切要的一些词语，并将这些词语按其词义所涉领域分类编排，之后又对这些词语的音义进行了简单的注释。诸卷互参，去同存异，《要名林》全卷现共残存 41 部类，分别是[身体部]（部目原缺，此依陈璟慧所拟补^①）、亲族部、[国号部]（部目原缺，此依陈璟慧所拟补）、宅舍部、男服部、女服部、器物部（部目原缺，此依朱凤玉所拟补^②）、田农部、养蚕及机杼部、女工部、彩帛绢布部、珍宝部、香部、彩色部、数部、度部、量部、秤部、市部、果子部、菜蔬部、酒部、肉食部、饮食部、聚会部、杂畜部、兽部、鸟部、虫部、鱼鳖部、木部、竹部、草部、船部（乙卷作舟部）、车部、戎仗部、火

① 陈璟慧：《敦煌写本〈俗务要名林〉研究》，杭州：杭州大学硕士学位论文，1997年。

② 朱凤玉：《敦煌写卷〈俗务要名林〉研究》，载中国唐代学会编，《第二届国际唐代学术会议论文集》，台北：天津出版社，1993年：第672页。